



CLATRONIC®

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebbruksaanwyzing/Garantie • Mode d'emploi/Garantie
Instrucciones de servicio/Garantía • Manual de instruções/Garantia
Istruzioni per l'uso/Garanzia • Bruksanvisning/Garanti
Instruction Manual/Guarantee • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Návod k použití/Záruka • Használati utasítás/Garancia
Руководство по эксплуатации/Гарантия



AKKUSTAUBSAUGER
Accu-stofzuiger • Aspirateur à accus • Aspirador de acumulador • Aspirador de acumuladores
Aspirapolvere ricaricabile • Batteridrevet støvsuger • Battery Vacuum • Odkurzacz akumulatorowy
Akumulátorový vysavač • Akkumulátoros porszívó • Аккумуляторный пылесос

AKS 828

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie das Gerät bitte immer aus, bzw. ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel).
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät bitte nicht in Betrieb nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Um Kinder oder gebrechliche Personen vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, beachten Sie, dass dieses Gerät nur unter Aufsicht verwendet wird. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie kleine Kinder **nicht** damit spielen.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Anwendungshinweise

Mit diesem Akkusauger können Sie Staub und Krümel und eine begrenzte Menge Wasser aufsaugen.

ACHTUNG:

- Saugen Sie Wasser nur bis zur Maximalmarke auf.
- Saugen Sie keine heiße Asche.

Zubehör

- Netzteil
- Ladestation/Wandhalter
- Fugendüse mit Bürstaufsatz
- Aufsatz zum Nass-Saugen

Wandmontage

Sie können die Ladestation auch an der Wand montieren. Bedenken Sie aber, dass sich eine Steckdose in der Nähe befinden muss.

- Messen Sie dafür die Distanz zwischen den Einschnitten an der Rückseite aus und bohren Sie in diesem Abstand zwei Löcher für die Dübel.

ACHTUNG:

Vergewissern Sie sich vorher, ob Sie nicht Leitungen beschädigen die sich in der Wand verbergen!

Laden des Akkus

- Möchten Sie das Gerät aufladen, schieben Sie es auf die Ladestation.
- Der Kontakt wird geschlossen.
- Schließen Sie den Netzadapter an eine Steckdose 230 V/50 Hz an.
- Die Ladeleuchte leuchtet auf, wenn der Kontakt zum Netzadapter hergestellt ist.

WARNUNG: Einsatz von Akkus und Batterien

- Mit dem Netzteil dürfen nur Akkus aufgeladen werden.
- Tauschen Sie nicht die Akkus gegen Batterien aus.
- Beim Laden von Batterien besteht Explosionsgefahr!

HINWEIS:

- Die Leuchte gibt keinen Hinweis zum Ladezustand des Akkus.
- Die Ladezeit beträgt bei der 1. Aufladung 16 Std. und bei allen späteren Ladungen 12 Stunden.
- Ziehen Sie den Netzadapter nach der Aufladung wieder aus der Steckdose.

Saugen

Mit dem Schalter 0/1 können Sie das Gerät ein- und ausschalten.

Reinigung

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose!
- Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser!
- Benutzen Sie keine scharfen Gegenstände zum Reinigen!
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel!

Staubbehälter

- Drücken Sie die Taste vor dem Ein-/Ausschalter, um den Staubbehälter zu öffnen.
- Ziehen Sie den Filtereinsatz aus dem Staubbehälter.
- Entleeren Sie den Staubbehälter und reinigen Sie den Filtereinsatz.
- Diese Bauteile können Sie unter fließendem Wasser abspülen.
- Lassen Sie die Bauteile trocknen, bevor Sie das Gerät wieder zusammensetzen.

Gehäuse

- Zur äußeren Reinigung benutzen Sie nur ein feuchtes Tuch.

Geräuschentwicklung

Der arbeitsplatzbezogene Emissionswert ist kleiner als 70 dB(A).

Technische Daten

Modell: AKS 828
 Netzteil: 230 V, 50 Hz
 Leistungsaufnahme: 2 W
 Akku: 3 X 1,2 V, 1400 mAh
 Laufzeit: 10 Minuten maximal
 Ladezeit: 12 Stunden
 Nettogewicht: 1,0 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma Clatronic International GmbH, dass sich das Gerät AKS 828 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (93/68/EWG und 2006/95/EG) befindet.

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das **komplette** Gerät in der **Originalverpackung** zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen, als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf die gesetzlichen Ansprüche des Käufers und unterliegt dem geltenden Recht des Landes, in dem der Ersterwerb des Gerätes durch den Endkunden vom autorisierten Händler der Clatronic International GmbH erfolgte.

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

Service Anschrift

Clatronic International GmbH
 Industriering Ost 40
 D-47906 Kempen/Germany

Batterieentsorgungshinweis



Das Gerät enthält wiederaufladbare Nickel-Hybrid Akkus. Entfernen Sie diese Akkus bevor Sie das Gerät entsorgen.



WARNUNG:

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie die Akkus ausbauen!

- Benutzen Sie einen kleinen Kreuzschlitz-Schraubendreher, um die Schraube vom Batteriefach zu lösen.
- Entnehmen Sie den Akku.
- Verwenden Sie eine Schere, um die Drähte am Akku zu durchschneiden.
- Sie können sie bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgeben. Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde.



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, nooit aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit of trek de stekker uit het stopcontact (trek aan de stekker, niet aan de kabel) voordat u de werkplek verlaat.
- Controleer regelmatig of het apparaat beschadigingen vertoont. Een beschadigd apparaat mag niet in gebruik worden genomen.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

- Waarborg dat het apparaat alléén onder toezicht wordt gebruikt om kinderen of gebrekkige personen tegen de gevaren van elektrische apparaten te beschermen. Dit apparaat is geen speelgoed. Laat kleine kinderen hier **niet** mee spelen.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

WAARSCHUWING:

waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselsrisico's.

OPGELET:

wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING:

kenmerkt tips en informatie voor u.

Gebruiksaanwijzingen

Met deze accustofzuiger kunt u stof en kruimels en een beperkte hoeveelheid water opzuigen.

OPGELET:

- Zuig water alleen op tot de maximum-markering.
- Zuig geen hete as op.

Toebehoren

- Netadapter
- Laadstation/wandhouder
- Voegenmondstuk met opzetborstel
- Hulpstuk voor nat zuigen

Wandmontage

U kunt het laadstation ook op de wand monteren. Let echter op dat een contactdoos in de buurt is.

- Meet hiervoor de afstand tussen de uitsparingen aan de achterkant en boor met deze afstand twee gaten in de muur.

OPGELET:

Stel tevoren veilig dat u geen leidingen in de muur beschadigt.

Opladen van de accu

- Wanneer u het apparaat wilt opladen, schuift u het op het laadstation.
- Het contact wordt gesloten.
- Sluit de netadapter aan op een contactdoos 230 V/50 Hz.
- Het laadlampje brandt zodra het contact naar de netadapter tot stand gebracht is.

OPGELET: Gebruik van accu's en batterijen

- Met de netadapter mogen alléén accu's worden opgeladen.
- Vervang de accu's niet door batterijen.
- Bij het opladen van batterijen bestaat explosiegevaar!

OPMERKING:

- het lampje geeft géén aanwijzing over de laadtoestand van de accu.
- de laadtijd bedraagt ca. 16 uur bij de eerste oplading en bij alle latere opladingen 12 uur.
- Trek de netadapter na het opladen weer uit de contactdoos.

Zuigen

Met behulp van de schakelaar 0/1 kunt u het apparaat in- en uitschakelen.

Reiniging

- Trek vóór iedere reiniging de apparaatstekker uit de contactdoos!
- Dompel het apparaat nooit onder water!
- Gebruik géén scherpe voorwerpen voor de reiniging!
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen!

Stofvak

- Druk op de toets vóór de aan-/uitschakelaar om het stofvak te openen.
- Trek de filterinzet uit het stofvak.
- Leeg het stofvak en reinig de filterinzet.
- U kunt deze onderdelen afspoelen onder stromend water.
- Laat de onderdelen goed drogen voordat u het apparaat weer in elkaar zet.

Behuizing

- Gebruik een vochtige doek om de buitenkant te reinigen.

Technische gegevens

Model: AKS 828
 Netadapter: 230 V, 50 Hz
 Opgenomen vermogen: 2 W
 Accu: 3 X 1,2 V, 1400 mAh
 Looptijd: 10 minuten maximaal
 Laadtijd: 12 uur
 Nettogewicht: 1,0 kg

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!

Garantie

Voor het door ons geleverde apparaat verlenen wij een garantie van 24 maanden vanaf koopdatum (kassabon).

Eventuele gebreken aan het apparaat of aan het toebehoren die zijn ontstaan door productie- of materiaalfouten verhelpen wij binnen deze periode kosteloos door middel van reparatie of, naar ons oordeel, door vervanging. Eventuele garantiegevallen verlengen noch de geldigheidsduur van de garantie, noch begint daardoor een nieuwe garantieperiode!

Het koopbewijs geldt als garantiebewijs. Zonder dit bewijs kan geen kosteloze reparatie of vervanging plaatsvinden.

Geef in garantiegevallen het **complete** apparaat in de **originele verpakking** samen met de kassabon af bij uw handelaar.

Niet alleen defecten aan de hulpstukken of aan de slijtende onderdelen, maar ook reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en geschieden altijd tegen berekening!

Bij ingrepen door derden komt de garantieverlening te vervallen.

Na de garantieperiode

Na afloop van de garantieperiode kunnen reparaties tegen berekening worden uitgevoerd door de betreffende vakhandelaar of de technische dienst.



Betekenis van het symbool 'vuilnisemmer'

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (tirez sur la fiche, pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Arrêtez toujours l'appareil ou débranchez le câble d'alimentation (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous devez vous absenter.
- Contrôlez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

DANGER!

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement!**

- Pour protéger les personnes fragiles et les enfants des risques des appareils électriques, veillez à ce que cet appareil ne soit utilisé que sous surveillance. Cet appareil n'est pas un jouet. Ne laissez **pas** les enfants s'amuser avec.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil:

DANGER:

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION:

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

REMARQUE:

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Informations d'utilisation

Cet aspirateur accu vous permet d'aspirer de la poussière et des miettes ainsi qu'une quantité limitée d'eau.

ATTENTION:

- Aspirez de l'eau jusqu'à la marque maximale seulement.
- Ne pas aspirer de la cendre chaude.

Accessoires

- Bloc d'alimentation
- Poste de charge / support mural
- Tête d'aspiration pour joints avec garniture à brosse
- Garniture pour l'aspiration de liquides

Montage sur le mur

Vous pouvez également monter le poste de charge sur un mur. Mais n'oubliez pas que vous devez disposer d'une prise électrique à proximité.

- À cet effet, mesurez la distance entre les encoches sur la face arrière et percez deux trous pour les chevilles à cette distance.

ATTENTION:

Assurez-vous au préalable que vous n'endommagez pas de câbles dissimulés dans le mur!

Charger l'accu

- Lorsque vous souhaitez charger l'appareil, poussez-le sur le poste de charge.
- Le contact est fermé.
- Branchez le bloc d'alimentation à une prise électrique 230 V/50 Hz.
- Le voyant de charge s'allume lorsque le contact avec le bloc d'alimentation est établi.

DANGER: Utilisation d'accus et de piles

- Le bloc d'alimentation doit être réservé à la seule alimentation d'accus.
- Ne pas remplacer les accus par des piles.
- Le fait de charger des piles comporte des risques d'explosion!

REMARQUE:

- Le voyant ne fournit aucune information sur l'état de chargement de l'accu.
- Lors du 1er chargement, la durée du chargement est de 16 heures et lors de tous les chargements ultérieurs 12 heures.
- Débranchez le bloc d'alimentation après le chargement.

Aspirer

L'interrupteur 0/1 vous permet de mettre en marche et d'arrêter l'appareil.

Nettoyage

- Débranchez l'appareil avant tout nettoyage!
- Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau!
- Ne pas utiliser des objets tranchants pour le nettoyage!
- Ne pas utiliser des détergents abrasifs ou agressifs!

Récipient à poussière

- Actionnez la touche avant l'interrupteur marche / arrêt pour ouvrir le récipient à poussière.
- Retirez la garniture du filtre du récipient à poussière.
- Videz le récipient à poussière et nettoyez la garniture du filtre.
- Vous pouvez rincer ces éléments sous l'eau du robinet.
- Laissez sécher les éléments avant de remonter l'appareil.

Châssis

- Utilisez un chiffon mouillé pour le nettoyage extérieur.

Données techniques

Modèle: AKS 828
 Unité d'alimentation: 230 V, 50 Hz
 Consommation: 2 W
 Accu: 3 X 1,2 V, 1400 mAh
 Durée de fonctionnement: 10 minutes maximum
 Durée de charge: 12 heures
 Poids net: 1,0 kg

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.

Garantie

Nous accordons une garantie de 24 mois à dater de la date d'achat (ticket de caisse) pour l'appareil que nous vendons.

Pendant la durée de la garantie, nous éliminons gratuitement les défauts de l'appareil ou des accessoires découlant d'un vice de matériau ou de fabrication au moyen d'une réparation ou, selon notre estimation, au moyen d'un remplacement. Les prestations dans le cadre de la garantie n'entraînent aucune prorogation de la durée de garantie et ne donnent pas droit à une nouvelle garantie !

Le justificatif de garantie est le reçu. Sans ce justificatif, aucun remplacement gratuit ni aucune réparation gratuite ne peuvent être effectués.

En cas de recours à la garantie, ramenez votre appareil **complet**, dans son **emballage d'origine**, accompagné de votre preuve d'achat, à votre revendeur.

Les défauts sur les accessoires ou les pièces d'usure ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de pièces d'usure ne sont pas garantis et sont donc payants !

En cas d'intervention étrangère, la garantie devient caduque.

Après la garantie

Après écoulement de la durée de garantie, les réparations peuvent être effectuées, contre paiement, par le commerce spécialisé ou le service de réparation.



Signification du symbole „Elimination“

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (tire de la clavija no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de que tenga que dejar su lugar de trabajo, desconecte siempre el aparato o retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable).
- Controle regularmente si el aparato o el cable tiene defectos. No ponga en servicio un aparato defecto.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado.
- Solamente utilice accesorios originales.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



AVISO!
No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Para proteger a niños o personas débiles del peligro de aparatos eléctricos, tenga en cuenta que este aparato sólo se puede utilizar bajo vigilancia. Este aparato no es ningún juguete. **No** deje jugar a niños pequeños con ello.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



INDICACIÓN:
Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones de uso

Con este aspirador de acumulador puede aspirar polvo y migas y una limitada cantidad de agua.



- ATENCIÓN:**
- aspire el agua sólo hasta la marcación máxima.
 - No aspire ceniza caliente.

Accesorios

- Bloque de alimentación
- Estación de carga/colgadero mural
- Tobera para juntas con pieza sobrepuesta de cepillo
- Pieza sobrepuesta para aspiración en húmedo

Montaje en pared

Asimismo, puede montar la estación de carga en la pared. Tenga en cuenta, sin embargo, que debería encontrarse un enchufe cerca.

- Para este fin, mida la distancia entre los cortes la parte posterior y taladre dos agujeros con esta distancia para los tacos.



ATENCIÓN:
¡Asegúrese que no pueda dañar posibles cables eléctricos en la pared!

Carga del acumulador

- Si desea cargar el aparato, coloque éste en la estación de carga.
- Se cierra el contacto.
- Conecte el adaptador de red con un enchufe de 230 V/50 Hz.
- La luz de carga se enciende al haberse establecido el contacto con el adaptador de red.



AVISO: Empleo de acumuladores y pilas

- Con la fuente de alimentación sólo se pueden cargar acumuladores.
- No cambie los acumuladores por pilas.
- ¡Al cargar pilas existe el peligro de explosión!



- INDICACIÓN:**
- La luz no indica el estado de carga del acumulador.
 - El tiempo de la primera carga dura 16 horas. Cada carga posterior dura 12 horas.
- Desconecte el acumulador de red del enchufe después de la carga.

Aspiración

Con el interruptor 0/1 puede conectar y desconectar el aparato.

Limpieza

- ¡Antes de que limpie el equipo siempre desconecte el enchufe!
- ¡Nunca sumerja el equipo en agua!
- ¡No utilice objetos agudos para la limpieza!
- ¡No utilice detergentes agresivos o corrosivos!

Recipiente para el llenado de polvo

- Pulse la tecla delante del conector/desconector, para abrir el recipiente para el llenado de polvo.
- Extraiga el elemento filtrante del recipiente para el llenado de polvo.
- Vacíe el recipiente para el llenado de polvo y limpie el elemento filtrante.
- Estas piezas se pueden lavar bajo agua corriente.
- Deje secar las piezas, antes de montar el aparato.

Carcasa

- Para la limpieza exterior utilice un trapo húmedo.

Datos técnicos

Modelo: AKS 828
 Parte de línea: 230 V, 50 Hz
 Consumo de energía: 2 W
 Acumulador: 3 X 1,2 V, 1400 mAh
 Duración de funcionamiento: 10 minutos máximo
 Tiempo de carga: 12 horas
 Peso neto: 1,0 kg

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Garantía

Para el aparato comercializado por nosotros nos responsabilizamos con una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra (factura de compra).

Durante el período de garantía nos encargamos gratuitamente de los defectos del aparato y de los accesorios, que se hayan originado por defectos del material o de la fabricación. Dependiendo de nuestra estimación se realizará una reparación o un cambio. ¡Los servicios de garantía no prolongan la garantía, ni se inicia por ello un período nuevo de garantía!

Como comprobante para la garantía es válido la factura de compra. Sin este comprobante no se podrá realizar un cambio o una reparación gratuita.

En caso de garantía entregue el aparato **completo** en su **embalaje original** junto con la factura a su agente comerciante.

¡Defectos en los accesorios de uso o en las piezas de desgaste, como también la limpieza, mantenimiento o el recambio de piezas de desgaste no recaen en la garantía e irán al cargo del cliente!

En caso de intervención ajena se expira la garantía.

Después de la garantía

Después de haber expirado la garantía se pueden realizar las reparaciones por el concesionario o por el servicio de reparaciones. Los gastos irán al cargo del cliente.



Significado del símbolo „Cubo de basura“

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará a evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Instruções gerais de segurança

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais. Não o utilize ao ar livre. Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho **não** deverá funcionar sem vigilância. No caso de ter de se ausentar do local onde o aparelho estiver a funcionar, desligue-o sempre ou retire a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- Verifique regularmente se o aparelho ou o fio têm alguns danos. Nunca ponha a funcionar um aparelho com quaisquer danos.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado.
- Utilize apenas acessórios de origem.

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.



AVISO!
Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**

- Para proteger crianças ou pessoas débeis contra os perigos de aparelhos eléctricos, preste atenção a que este aparelho só seja utilizado sob vigilância. Este aparelho não é um brinquedo. **Não** deixe crianças brincar com ele.

Símbolos nestas Instruções de uso

Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho:



AVISO:
Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.



ATENÇÃO:
Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.

i INDICAÇÃO: Realça sugestões e informações para si.

Indicações de utilização

Com este aspirador de acumulador pode aspirar pó e migalhas e uma quantidade limitada de água.



- aspire água apenas até à marcação máxima.
- Não aspire cinzas quentes.

Acessórios

- Dispositivo de ligação à rede
- Estação de carregamento/suporte para a parede
- Bocal para fendas com aplicação de escova
- Aplicação para aspirar molhado

Montagem na parede

Pode também montar a estação de carregamento na parede. Tenha em consideração, de que tem de haver uma tomada próxima.

- Meça a distância entre os orifícios na parte de trás e faça dois furos para as buchas com esse afastamento.



ATENÇÃO:
Certifique-se primeiro, de que ao brocar não vai danificar condutas que se encontram de baixo da superfície da parede!

Carregar o acumulador

- Se desejar carregar o aparelho, coloque-o na estação de carregamento.
- É fechado o contacto.
- Enfie o adaptador à rede da corrente numa tomada de 230 V/50 Hz.
- A luz de carregamento acende, quando foi feito o contacto com o adaptador à rede.



AVISO: Utilização de acumuladores e de baterias

- Com o equipamento para carregar só podem ser carregados acumuladores.
- Não troque os acumuladores por baterias.
- Ao tentar carregar baterias corre o risco de explosão!



- A luz de carregamento não dá indicação sobre o estado do carregamento.
- O tempo de carregamento é de 16 horas no 1º carregamento e de 12 horas em todos carregamentos seguintes.

- Volte a tirar o adaptador à rede da tomada.

Aspirar

Com o interruptor 0/1 pode ligar e desligar o aparelho.

Limpeza

- Retire antes de cada limpeza a ficha da tomada!
- Nunca mergulhe o aparelho na água!
- Não use utensílios aguçados para a limpeza!
- Não use detergentes fortes ou abrasivos!

Recipiente contentor do pó

- Prima a tecla à frente do interruptor para Ligar/Desligar para abrir o recipiente contentor do pó.
- Retire o dispositivo de filtragem do recipiente contentor do pó.
- Esvazie o recipiente contentor do pó e limpe o dispositivo de filtragem.
- Pode enxaguar estas componentes debaixo de água corrente.
- Deixe secar as componentes, antes de voltar a montar o aparelho.

Caixa

- Para a limpeza exterior use apenas um pano húmido.

Características técnicas

Modelo: AKS 828
 Rede: 230 V, 50 Hz
 Consumo de energia: 2 W
 Acumulador: 3 X 1,2 V, 1400 mAh
 Tempo de funcionamento: 10 minutos no máximo
 Tempo de carregamento: 12 horas
 Peso líquido: 1,0 kg

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

Reserva-se o direito de alterações!

Garantia

O aparelho vendido pela nossa empresa tem uma garantia de 24 meses a partir da data da compra (talão).

Durante o período de garantia, procederemos à remoção grátis - por reparação, ou, segundo a nossa decisão, por substituição - das deficiências do aparelho ou dos acessórios que provenham de erros de material ou de fabricação. A prestação de serviços relacionados com a garantia não prolongarão a mesma, nem iniciarão um novo prazo de garantia!

O talão de compra consistirá prova desta garantia. Sem o mesmo, não será possível proceder-se a qualquer troca ou reparação grátis.

Em caso de garantia, entregue o aparelho **completo**, juntamente com o talão de compra, na **loja** onde o mesmo foi comprado.

Não estão incluídos na garantia quaisquer defeitos de acessórios ou de peças que se desgastem, nem a limpeza, a manutenção ou a substituição de peças que se desgastem, devendo tais despesas ser reembolsadas!

A garantia terminará sempre que tenha havido intervenção alheia nos aparelhos.

Após a garantia

Após a expiração do prazo de garantia, poderão ser efectuados arranjos por pessoal especializado, ou pelos nossos serviços de reparações, contra reembolso.



Significado do símbolo „contentor do lixo“

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se aos locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (si raccomanda di afferrare il connettore e non il cavo quando si effettua questa operazione) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Se si dovesse assentarsi dal posto di lavoro, spegnere e disconnettere sempre l'apparecchio, (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo).
- Controllare periodicamente l'apparecchio per verificare che non vi siano danni. Non mettere in funzione l'apparecchio nel caso in cui sia guasto.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
Pericolo di soffocamento!

- Per proteggere i bambini o le persone con abilità ridotte dai pericoli delle apparecchiature elettriche, fate in modo che questo apparecchio venga impiegato solo sotto sorveglianza. Questo apparecchio non è un giocattolo. **Non** lasciate che i bambini piccoli lo usino per giocare.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

 **NOTA:** Mette in risalto consigli ed informazioni.

Avvertenze per l'uso

Con questo aspirapolvere ad accumulatore è possibile aspirare polvere, briciole ed una quantità limitata di acqua.

ATTENZIONE:

- Aspirare l'acqua solo fino alla marcatura massima.
- Non aspirare cenere.

Accessori

- Blocco di alimentazione
- Base di ricarica/supporto per parete
- Spazzola per fughe con ulteriori accessori spazzole
- Accessorio per l'aspirazione di superfici umide

Montaggio a parete

Si può montare la base di ricarica anche alla parete. Ricordare però che deve esserci una presa nelle vicinanze.

- A tal fine misurare la distanza tra le tacche sul retro e a questa distanza praticare due fori per i tasselli.

ATTENZIONE:

Prima accertarsi che non si possano danneggiare cavi nella parete!

Carica dell'accumulatore

- Se si desidera ricaricare l'apparecchio, poggiarlo sulla base di ricarica.
- Il contatto si chiude.
- Collegare l'adattatore di rete ad una presa da 230 V, 50 Hz.
- La spia di carica si accende quando entra in contatto con l'adattatore di rete.

AVVISO: Empiego di batterie e accumulatore

- Con il caricatore di collegamento alla rete elettrica potete caricare solo l'accumulatore.
- Non sostituite mai l'accumulatore con le batterie.
- In caso di carica delle batterie sussiste il pericolo di esplosione!

NOTA:

- La spia non dà nessun segnale sullo stato di carica dell'accumulatore.
- Il tempo di ricarica è la prima volta di 16 ore e in seguito di 12 ore.
- Dopo la ricarica estrarre di nuovo l'adattatore di rete dalla presa.

Aspirare

Con l'interruttore 0/1 si può accendere o spegnere l'apparecchio.

Pulizia

- Estrarre la spina dalla presa prima di ogni operazione di pulizia!
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.
- Non usare oggetti affilati per la pulizia!
- Non usare detersivi forti o abrasivi!

Contenitore per la polvere

- Premere il tasto prima di accendere/spengere, per aprire il contenitore per la polvere.
- Estrarre il dispositivo per il filtro dal contenitore.
- Svuotare il contenitore e pulire il dispositivo per il filtro.
- Questi pezzi possono essere sciacquati sotto acqua corrente.
- Lasciar asciugare i pezzi prima di inserirli nell'apparecchio.

Custodia

- Per la pulizia esterna usare solo un panno umido.

Dati tecnici

Modello:	AKS 828
Alimentatore:	230 V, 50 Hz
Consumo di energia:.....	2 W
Accumulatore:	3 X 1,2 V, 1400 mAh
Durata:.....	10 minuti al massimo
Tempo di carico:.....	12 ore
Peso netto:	1,0 kg

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Garanzia

Per l'apparecchio da noi messo in commercio ci assumiamo una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto (scontrino).

Durante la garanzia noi ci impegniamo ad eliminare gratuitamente i guasti dell'apparecchio o degli accessori, dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione, riparandoli o, a nostra discrezione, sostituendoli. Le prestazioni in garanzia danno luogo a una proroga della garanzia né danno diritto ad una nuova garanzia!

Per la garanzia è sufficiente lo scontrino di acquisto. Senza questo scontrino non sussiste il diritto né ad una sostituzione né ad una riparazione gratuita.

Nel caso si ricorra alla garanzia, restituire al rivenditore l'apparecchio **completo** in ogni sua parte, **nell'imballaggio originale** unitamente allo scontrino.

La riparazione di pezzi d'uso ovvero soggetti a logoramento come anche operazioni di pulizia e manutenzione o la sostituzione di pezzi soggetti a logoramento non rientrano nella garanzia e quindi sono a pagamento!

La garanzia si annulla nel caso di intervento da parte di terzi.

Dopo la garanzia

Al termine della garanzia le riparazioni possono essere eseguite dietro pagamento dal corrispettivo negozio specializzato o servizio riparazioni.



Significato del simbolo „Eliminazione“

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Generelle sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk. Ta godt vare på bruksanvisningen, garantibeviset, kassalappen og helst også esken med innvendig emballasje. Gis apparatet videre til en tredjeperson, må bruksanvisningen også følge med.

- Apparatet må bare brukes til private formål og de formål det der er beregnet på. Dette apparatet er ikke ment for industriell bruk. Det må ikke benyttes utendørs. Hold det unna varme, direkte solskinn, fuktighet (senk det aldri ned i væsker) og skarpe kanter. Ikke bruk apparatet hvis du er fuktig på hendene. Hvis apparatet har blitt fuktig eller vått, må du trekke ut støpselet med en gang.
- Slå av apparatet og trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen) når du ikke bruker apparatet, fest tilbehørsdeler for rengjøring eller ved feil.
- **Ikke** bruk apparatet uten oppsikt. Hvis du forlater arbeidsplassen, må du alltid slå apparatet av eller trekke støpselet ut av stikkkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen).
- Kontroller jevnlig om det er skader på apparat og ledning. Skadede apparater må ikke brukes.
- Ikke reparer apparatet selv. Oppsøk en autorisert fagmann.
- Bruk bare originaltilbehør.

Barn og skrøpelige personer

- La aldri emballasjedeler ligge innenfor barns rekkevidde (plastposer, kartong, styropor, osv.).

ADVARSEL!

Ikke la små barn leke med plast. **De kan kveles!**

- Pass på at apparatet kun brukes under oppsikt for å beskytte barn og skrøpelige personer mot faren for elektrisk støt. Apparatet er ikke et leketøy. **Ikke** la små barn leke med det.

Symboler i denne bruksanvisningen


Informasjon som er viktig for din sikkerhet, er merket spesielt. Følg alltid denne informasjonen for å unngå ulykker og skader på apparatet:

ADVARSEL:

Advarer mot helsefarer og viser mulig skaderisiko.

OBS:

Viser til mulige farer for apparatet eller andre gjenstander.

 **TIPS:** Uthever tips og informasjon for deg.

Bruksveiledninger

Med denne batteristøvsugeren kan du suge opp støv og smuler og en begrenset mengde vann.

OBS:

- Sug bare opp vann til maks.-merket.
- Ikke sug opp varm aske.

Tilbehør

- Strømadapter
- Ladestasjon/veggholder
- Munnstykke med børstedel
- Munnstykke for våtoppsuging

Veggmontering

Ladestasjonen kan også monteres på veggen. Pass på at det er en stikkontakt i nærheten.

- Mål opp avstanden mellom innsnittene på baksiden, og bor to hull i denne avstanden for skruene.

OBS:

Sørg på forhånd for at det ikke er ledninger skjult i veggen som du kan skade!

Lade akkumulatorbatteriet

- Hvis du vil lade opp apparatet, plasserer du den på ladestasjonen.
- Det opprettes kontakt.
- Plugg strømadapteren inn i en stikkontakt 230 V/50 Hz.
- Ladelampen lyser når strømmen er tilkoblet.

ADVARSEL: Sette inn akkumulatører og batterier

- Du må kun lade opp akkumulatører ved hjelp av nettadapteret.
- Bytt aldri ut akkumulatørene med batterier.
- Ved opplading av batterier er det fare for eksplosjon!

TIPS:

- Lampen angir ikke akkumulatorbatteriets ladetilstand.
- Ladetiden ved 1. opplading er 16 timer, deretter 12 timer ved alle seinere oppladinger.
- Trekk strømadapteren ut av stikkkontakten igjen etter oppladingen.

Støvsuging

Med bryteren 0/1 kan du slå apparatet av og på.

Rengjøring

- Trekk støpselet ut av stikkkontakten før hver rengjøring!
- Dypp aldri apparatet i vann!
- Ikke bruk skarpe gjenstander under rengjøringen!
- Ikke bruk sterke eller skurende rengjøringsmidler!

Støvbeholder

- Trykk på tasten foran på-/av-bryteren for å åpne støvbeholderen.
- Trekk filterinnsatsen ut fra støvbeholderen.
- Tøm støvbeholderen og rengjør filterinnsatsen.
- Disse bestanddelene kan du skylle av under rennende vann.
- La bestanddelene tørke før du setter apparatet sammen igjen.

Motorhus

- Bruk kun en fuktig klut til den ytre rengjøringen.

Tekniske data

Modell: AKS 828
Adapter: 230 V, 50 Hz
Inngangsstrøm: 2 W
Akkumulatorbatteri: 3 X 1,2 V, 1400 mAh
Driftstid: maksimalt 10 minutter
Ladetid: 12 timer
Nettovekt: 1,0 kg

Dette apparatet har blitt testet i henhold til alle aktuelle CE-retningslinjer som det rammes av, f.eks. elektromagnetisk toleranse og direktiver om lavspenning. Det er laget i henhold til dagens nyeste sikkerhetstekniske forskrifter.

Med forbehold om tekniske endringer!

Garanti

For apparat som vi har solgt, påtar vi oss en garanti på 24 måneder fra kjøpsdato (kassalapp).

Innenfor garantitiden fjerner vi mangler på apparat eller tilbehør uten omkostninger hvis manglene skyldes material- eller produksjonsfeil. Dette gjør vi ved reparasjon eller – etter vår vurdering – bytting.

Garantiytelser medfører ingen forlengelse av garantitiden, og det oppstår heller ikke noe krav på en ny garanti på grunn av dette!

Som garantibevis gjelder kjøpsbeviset. Uten dette beviset kan du ikke få byttet eller reparert apparatet gratis.

I forbindelse med garanti ber vi om at du gir **hele** apparatet i **originalemballasjen** sammen med kassalappen til din forhandler.

Verken defekter på forbrukstilbehør og slitasjedeler eller rengjøring, vedlikehold og utskifting av slitasjedeler går inn under garantien. Slike ting er derfor kostnadspliktige!

Garantien utgår ved inngrep utenfra.

Etter garantien

Etter at garantitiden har gått ut, kan reparasjoner utføres av den aktuelle faghandelen eller reparasjonsservice mot betaling.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or remove the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead).
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician.
- Use only original spare parts.

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING!

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- In order to protect children or frail individuals from the hazards of electrical equipment, please ensure that this device is only used under supervision. This device is not a toy. Do **not** allow small children to play with it.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

 **NOTE:** This highlights tips and information.

Instructions for Use

With this battery vacuum cleaner you can vacuum up dust and crumbs and a limited amount of water.

CAUTION:

- You should only vacuum up water up to the maximum mark.
- Do not vacuum up any hot ashes.

Accessories

- Mains adapter
- Charging station/wall holder
- Crevice nozzle with brush attachment
- Attachment for wet vacuuming

Wall Installation

The charging station can also be installed on the wall. Please remember however that there must be an electric socket close by.

- To do so, measure the distance between the recesses on the back and drill two holes at this distance for the rawlplugs.

CAUTION:

Please ensure beforehand that you will not be damaging any electrical wiring or pipes hidden in the wall!

Charging the Battery

- If you would like to charge up the device, push it on to the charging station.
- Contact has now been made.
- Connect the mains adapter to a 230 V/50 Hz socket.
- The charging lamp lights up when contact has been made with the mains adapter.

WARNING:

Use of Standard and Rechargeable Batteries

- Only rechargeable batteries may be charged up with the mains adapter.
- Do not replace rechargeable batteries with non-rechargeable ones.
- There is a danger of explosion if you attempt to charge up non-rechargeable batteries!

NOTE:

- The lamp does not provide any information on the charge status of the battery.
- The charging time the first time the battery is charged is 16 hours and 12 hours for each subsequent charge.
- After the device has charged up please disconnect the mains adapter from the socket.

Vacuuming

You can turn the device on and off with the 0/1 switch.

Cleaning

- Always remove the mains plug from the socket before cleaning the device!
- Never immerse the device in water!
- Do not use any sharp items for cleaning!
- Do not use any caustic or abrasive detergents!

Dust Container

- Press the button in front of the on/off switch in order to open the dust container.
- Pull the filter insert out of the dust container.
- Empty the dust container and clean the filter insert.
- These components can be rinsed off under running water.
- Allow the components to dry before you reassemble the device.

Housing

- Use only a damp cloth for cleaning the outside.

Noise development

The workplace-related emission value is less than 70 dB(A).

Technical Data

Model: AKS 828
Mains adapter: 230 V, 50 Hz
Power consumption: 2 W
Battery: 3 X 1.2 V, 1400 mAh
Operation time: max. 10 minutes
Charging time: 12 hours
Net weight: 1.0 kg

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!

Guarantee

The device supplied by our company is covered by a 24-month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

If you wish to make a claim under the guarantee please return the **entire** machine in the **original packaging** to your dealer together with the receipt.

Defects to consumables or parts subject to wearing as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

After the Expiry of the Guarantee

After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.



Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (proszę pociągnąć za wtyczkę, nie za przewód zasilający).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Jeżeli opuszczają Państwo miejsce pracy, należy zawsze pamiętać o wyłączeniu urządzenia, wzgl. wyjęciu wtyczki z gniazda (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Proszę regularnie kontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń. Proszę nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.
Niebezpieczeństwo uduszenia!

- Aby zabezpieczyć dzieci i osoby niepełnosprawne przed zagrożeniami związanymi z użytkowaniem urządzeń elektrycznych, pamiętaj, aby zawsze zapewnić należyty nadzór. To urządzenie nie jest zabawką. **Nie** pozwól dzieciom bawić się nim.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazań, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Instrukcja użycia

Za pomocą odkurzacza akumulatorowego można usuwać kurz i okruchy oraz niewielką ilość wody.

UWAGA:

- Wodę można usuwać tylko do kreski maksimum.
- Nie należy usuwać gorącego popiołu.

Akcesoria

- Zasilacz sieciowy
- Stacja ładowania/uchwył naścienny
- Dysza do szczelin z nasadką szczotkową
- Nasadka do odkurzania na mokro

Montaż naścienny

Stację ładowania można zamontować także na ścianie. Pamiętaj, że w pobliżu musi znajdować się gniazdo sieciowe.

- Zmierz odległość między nacięciami na tylnej ścianie i w takim odstępie wywierć dwa otwory pod kołki rozporowe.

UWAGA:

Przedtem upewnij się, czy w miejscu planowanego wiercenia nie ma w ścianie przewodów!

Ładowanie akumulatora

- Aby naładować urządzenie, włóż je w stację ładowania.
- Kontakt zostanie zamknięty.
- Podłącz adapter zasilacza sieciowego do gniazda sieci 230 V/50 Hz.
- Lampka ładowania zapala się po połączeniu urządzenia z adapterem zasilacza sieciowego.

OSTRZEŻENIE:

Zastosowanie akumulatorów i baterii

- Za pomocą zasilacza sieciowego można ładować tylko akumulatorki.
- Nigdy nie wymieniaj akumulatorów na zwykłe baterie.
- Ładowanie zwykłych baterii grozi wybuchem!

WSKAZÓWKA:

- Lampka ta nie informuje o stanie naładowania akumulatora.
- Czas ładowania wynosi 16 godzin przy pierwszym i 12 godzin przy każdym następnym ładowaniu.
- Po naładowaniu wyciągnij adapter zasilacza sieciowego z gniazda.

Odkurzanie

Urządzenie można włączać i wyłączać przy użyciu przełącznika 0/1.

Czyszczenie

- Przed każdym czyszczeniem wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie!
- Nie używaj do czyszczenia ostrych przedmiotów!
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących!

Zbiornik kurzu

- Naciśnij przycisk znajdujący się przed wyłącznikiem głównym, aby otworzyć zbiornik kurzu.
- Wyciągnij wkład filtra ze zbiornika.
- Opróżnij zbiornik kurzu i oczyść wkład.
- Te części można myć pod bieżącą wodą.
- Przed złożeniem urządzenia pozostaw części do wyschnięcia.

Obudowa

- Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni użyj wilgotnej ściereczki.

Dane techniczne

Model: AKS 828

Zasilacz: 230 V, 50 Hz

Pobór mocy: 2 W

Akumulator: 3 X 1,2 V, 1400 mAh

Czas pracy urządzenia: maksymalnie 10 minut

Czas ładowania: 12 godzin

Masa netto: 1,0 kg

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

WARUNKI GWARANCJI

Przynajmniej 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.



Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informację, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním blokem a podle možnosti i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat třetím osobám, odevzdejte jim i tento návod k obsluze.

- Použijte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití. Nepoužívejte jej v otevřeném prostoru. Chraňte jej před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapaliny) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (tahejte jen za zástrčku, nikdy ne za kabel), jestliže nebudete přístroj používat, pokud chcete namontovat příslušenství přístroje, při čištění nebo v případě poruchy.
- Přístroj nesmí zůstat v provozu **bez dozoru**. Jestliže musíte pracoviště opustit, vždy přístroj vypněte, resp. vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel).
- Pravidelně kontrolujte přístroj a přívodní kabel z hlediska poškození. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu.
- Neopravujte přístroj vlastními silami, nýbrž vyhledejte autorizovaného opraváře.
- Používejte jen originální příslušenství.

Děti a slabé osoby

- Z důvodu zajištění bezpečnosti Vašich dětí neoponechávejte v jejich dosahu žádné součásti obalu (plastové pytlíky, kartón, styropor atd.).

VÝSTRAHA!

Zabraňte tomu, aby si malé děti hrály s fólií.
Hrozí nebezpečí udušení!

- Za účelem ochrany dětí a slabých osob před nebezpečím elektrických přístrojů dbejte na to, aby byl tento přístroj používán pouze pod dohledem. Tento přístroj není hračka. **Zabraňte** tomu, aby si s ním hrály malé děti.

Symboly v tomto návodu k obsluze

Důležitá upozornění pro Vaši bezpečnost jsou speciálně označena. Bezpodmínečně dbejte těchto upozornění, aby nedošlo k nehodám a škodám na přístroji.

VÝSTRAHA:

Varuje před nebezpečím pro Vaše zdraví a upozorňuje na možná rizika zranění.

POZOR:

Upozorňuje na možná nebezpečí pro přístroj či jiné předměty.

 **UPOZORNĚNÍ:** Upozorňuje Vás na tipy a informace.

Pokyny pro použití

S tímto akumulátorovým vysavačem můžete vysávat prach a drobků a omezené množství vody.

POZOR:

- Vysávejte vodu pouze do značky maxima.
- Nevysávejte horký popel.

Příslušenství

- Síťový zdroj
- Nabíjecí stanice/Držák na stěnu
- Štěrbínová hubice s kartáčovým nástavcem
- Nástavec pro mokré vysávání

Montáž na stěnu

Nabíjecí stanici můžete namontovat i na stěnu. Pamatujte však na to, že se v její blízkosti musí nacházet zásuvka.

- Za tímto účelem změřte vzdálenost mezi zářezy na zadní straně a v tomto rozpětí vyvrtejte dva otvory pro hmoždinky.

POZOR:

Nejdříve se ujistěte, zda nevrátíte do vedení, které je ve stěně zabudované!

Nabíjení baterie

- Pokud byste chtěli přístroj nabít, vsuňte ho do nabíjecí stanice.
- Kontakt se uzavře.
- Vložte síťový adaptér do zásuvky 230 V/50 Hz.
- Kontrolka nabíjení se rozsvítí tehdy, když se vytvoří kontakt k síťovému adaptéru.

VÝSTRAHA:

Použití akumulátorových článků a baterií

- Síťovým dílem se smějí nabíjet jen akumulátorové články.
- Nikdy nevměňte akumulátorové články za baterie.
- Při nabíjení baterií existuje nebezpečí exploze!

UPOZORNĚNÍ:

- Kontrolka neupozorňuje na stav nabití baterie.
- Doba nabíjení u 1. dobíjení činí 16 hod. A všechna pozdější nabíjení trvají 12 hodin.

- Po dobíjení opět vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.

Vysávání

Pomocí spínače 0/1 můžete přístroj zapínat a vypínat.

Čištění

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky!
- Přístroj nesmí být nikdy ponořen do vody!
- K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty!
- Nepoužívejte žádné ostré či drhací čisticí prostředky!

Nádoba na prach

- Pro otevření nádoby na prach stiskněte tlačítko před ovládacím spínačem.
- Filtrační vložku vytáhněte z nádoby na prach.
- Vyprázdněte nádobu na prach a vyčistěte filtrační vložku.
- Tyto součástky můžete opláchnout pod tekoucí vodou.
- Dříve než přístroj opět sestavíte, nechte tyto součástky oschnout.

Kryt

- Pro čištění vnějších částí používejte pouze navlhčený hadřík.

Technické údaje

Model: AKS 828
Napájecí zdroj: 230 V, 50 Hz
Příkon: 2 W
Akumulátor: 3 X 1,2 V, 1400 mAh
Délka provozu: maximálně 10 minut
Doba nabíjení: 12 hodin
Čistá hmotnost: 1,0 kg

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkonapěťové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazujeme si technické změny!

Záruka

Na námi prodaný přístroj poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců od data prodeje (pokladní doklad).

Během záruční lhůty odstraníme bezplatně všechny vady přístroje nebo příslušenství, které vzniknou v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad, a to opravou nebo, podle našeho uvážení, formou výměny. Záruční plnění nemají za následek ani prodloužení záruční doby, ani tím nevzniká nárok na novou záruku!

Jako záruční doklad slouží doklad o koupi. Bez tohoto dokladu nelze uskutečnit bezplatnou výměnu nebo bezplatnou opravu.

V případě uplatnění záruky předejte prosím **kompletní** přístroj v **originálním obalu** spolu s pokladním dokladem Vašemu obchodníkovi.

Jak na vady na spotřebním příslušenství, resp. dílech podléhajících rychlému opotřebení, tak i na čištění, údržbu nebo výměnu dílů podléhajících rychlému opotřebení se záruka nevztahuje a je proto nutno je uhradit!

Záruka zaniká v případě, že dojde k zásahu neautorizovanou osobou.

Po uplynutí záruky

Po uplynutí záruční doby je možno za úplatu provést opravy v příslušném odborném obchodě nebo opravně.



Význam symbolu „Popelnice“

Chraňte naše životní prostředí, elektropřístroje nepatří do domovního odpadu.

Pro likvidaci elektropřístrojů použijte určených sběrných míst a odevzdejte zde elektropřístroje, jestliže je už nebudete používat.

Pomůžete tak předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace.

Přispějete tím ke zhodnocení, recyklaci a dalším formám zhodnocení starých elektronických a elektrických přístrojů.

Informace o tom, kde lze tyto přístroje odevzdat k likvidaci, obdržíte prostřednictvím územně správních celků nebo obecního úřadu.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélyeganyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket, és amikor nem használja, tartozékokat helyez rá, tisztítja, vagy ha zavart észlel, mindig húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból!
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Ha elhagyja a munkahelyet, mindig kapcsolja ki a készüléket, ill. húzza ki a dugaszt a konnektorból (a dugasznál, és nem a kábelnél fogva)!
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e a készüléken vagy a kábelen sérülés! Sérült készüléket soha ne helyezzen üzembe!
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert!
- Csak eredeti tartozékokat használjon!

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- Annak érdekében, hogy a gyermekeket és legyengült személyeket védje az elektromos áramütés veszélyétől, vegye figyelembe, hogy a készüléket csak felügyelet mellett szabad használni. A készülék nem játék. **Ne** engedje, hogy kisgyermekek játsszanak vele.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetéges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.

i TÁJÉKOZTATÁS: Tippeket és információkat emel ki.

Felhasználási tudnivalók

Ezzel az akkumulátoros porszívóval port, morzsát és korlátozott mennyiségű vizet lehet felszívni.

VIGYÁZAT:

- Vizet csak a maximum jelzésig szívjon fel!
- Ne szívjon fel forró hamut.

Tartozékok

- tápegység
- töltő/fali tartó
- réstisztító szívófej kefetartozékkal
- nedves szíváshoz való tartozék

Falra szerelés

A töltőt a falra is lehet szerelni. Vegye azonban figyelembe, hogy a közelben konnektornak kell lennie.

- Mérje ki hozzá a hátoldalon lévő bevágások közötti távolságot és ilyen távolságra fúrjon két lyukat a tipliknek.

VIGYÁZAT:

Előtte győződjön meg róla, hogy nem sértette-e meg a falban húzódó vezetéseket!

Az elemek töltése

- Ha fel szeretné tölteni a készüléket, tolja a töltőre.
- Az érintkező zár.
- Dugja be a hálózati adaptert egy 230 V/50 Hz konnektorból.
- A töltő lámpája világítani kezd, ha kapcsolat jött létre a hálózati adapterrel.

FIGYELMEZTETÉS: Akkuk és elemek használata

- A tápegységgel csak akkukat szabad feltölteni.
- Ne cseréljen ki akkukat elemekre.
- Elemek feltöltésénél robbanásveszély áll fenn!

i TÁJÉKOZTATÁS:

- A lámpa nem nyújt felvilágosítást az akkuk töltési szintjéről.
- A töltési idő az 1. töltés esetén 16 óra és az ezt követőknél 12 óra.
- Töltés után ismét húzza ki a hálózati adaptert a konnektorból.

Porszívózás

A 0/1 kapcsolóval kapcsolhatja be és ki a készüléket.

Tisztítás

- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból!
- Ne merítse vízbe a készüléket!
- Ne használjon tisztításhoz erős tárgyakat!
- Ne használjon erős vagy dörzsölő tisztítószert!

Portartály

- Nyomja meg a be- és kikapcsoló gomb előtti gombot, ha ki szeretné nyitni a portartályt.
- Húzza ki a szűrőbetétet a portartályból.
- Űritse ki a portartályt és tisztítsa meg a szűrőbetétet.
- Ezeket az elemeket folyó víz alatt is le lehet öblíteni.
- Szárítsa meg az építőelemeket, mielőtt újra összeszerelné a készüléket.

Burkolat

- A külső tisztításhoz használjon nedves kendőt.

Műszaki adatok

Modell: AKS 828
Hálózati adapterrel:230 V, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:2 W
Akku:3 X 1,2 V, 1400 mAh
Működési idő:max. 10 perc
Töltési idő:12 óra
Nettó súly:1,0 kg

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Garancia

Garanciális igényeivel forduljon, kérem, a szerződéses kereskedőjéhez!

A garancia igazolására a pénztári nyugta szolgál. E nélkül az igazolás nélkül sem díjmentes csere, sem díjtalan javítás nem végezhető.

Garanciális esetben **eredeti csomagolásában** adja át az alapkészüléket a pénztári bizonylattal együtt annak a kereskedőnek, akitől a **készüléket** vásárolta!

Sem az elhasználandó tartozékokban, ill. kopó alkatrészekben bekövetkező hibák, sem a tisztítás, karbantartás vagy a kopó alkatrészek cseréje nem esik a garancia hatálya alá, következőképp térítésköteles.

Illetéktelen beavatkozás a garancia megszűnését eredményezi.

A garanciális idő után

A garanciális idő eltelte után a megfelelő szakkereskedésben vagy javítoszolgálatnál végeztesse a térítésköteles javításokat.



A „kuka“ piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként való!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки. Н
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Не оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Если возникнет необходимость отлучиться, то выключите электроприбор или выньте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Регулярно осматривайте прибор и кабель на предмет возможных повреждений. Ни в коем случае не включайте прибор, имеющий повреждения.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск.
- Используйте только оригинальные запчасти.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Чтобы защитить детей и других лиц, нуждающихся в уходе и присмотре, от поражения электротоком, следите за тем, чтобы прибор не включался без присмотра. Этот прибор – не игрушка. **Не допускайте к нему детей.**

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ: Дает советы и информацию.

Руководство по эксплуатации

При помощи этого аккумуляторного пылесоса Вы можете собирать пыль и крошки, а также небольшое количество воды.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Собирайте воду пылесосом только до максимальной отметки.
- Не собирайте пылесосом горячий пепел.

Принадлежности

- Блок питания
- Зарядное устройство / Приспособление для крепления на стене
- Щелевая трубка с щёткой-насадкой
- Насадка для сбора жидкости

Крепление к стене

Вы можете укрепить зарядную станцию на стене. Не забудьте о том, что поблизости должна находиться розетка.

- Для этого Вам нужно измерить расстояние между отверстиями на обратной стороне и на этом расстоянии просверлить два отверстия для дюбелей.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Сначала убедитесь в том, что Вы не повредите скрытую в стене проводку!

Зарядка аккумулятора

- Если Вы хотите зарядить прибор, то вставьте его в зарядное устройство.
- Устанавливается контакт
- Воткните сетевой адаптер в розетку 230 В/50 Гц.
- Индикатор батареи светится, если установлен контакт с сетевым адаптером.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Применение аккумуляторов и батареек

- При помощи сетевого адаптера можно заряжать только аккумуляторы.
- Не заменяйте аккумуляторы батарейками.
- При зарядке батареек существует опасность взрыва!

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ:

- Индикатор не даёт показаний о состоянии заряда аккумулятора.
- Время зарядки составляет при первой зарядке 16 часа и при всех последующих зарядках 12 часов.

- После зарядки снова выньте сетевой адаптер из розетки.

Пылесосить

При помощи переключателя 0/1 Вы можете включать и выключать прибор.

Чистка

- Перед каждой чисткой вынимайте сетевой штекер из розетки!
- Никогда не окунайте прибор в воду!
- Не используйте для чистки острые предметы!
- Не пользуйтесь сильными и царапающими моющими средствами!

Ёмкость для сбора пыли

- Нажмите кнопку на включателе/выключателе, чтобы открыть ёмкость для сбора пыли.
- Выньте фильтрующий элемент из ёмкости для сбора пыли.
- Опустошите ёмкость для сбора пыли и промойте фильтрующий элемент.
- Эти детали Вы можете помыть под проточной водой.
- Просушите детали, прежде чем снова собирать прибор.

Корпус

- Для наружной чистки пользуйтесь влажной тряпкой.

Технические данные

Модель: AKS 828
 Сетевой блок питания: 230 В, 50 Гц
 Потребляемая мощность: 2 ватт
 Аккумулятор: 3 X 1,2 В, 1400 мАч
 Время работы: 10 минут максимум
 Время подзарядки: 12 часов
 Вес нетто: 1,0 кг

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Гарантийное обязательство

Гарантийный срок на территории Российской Федерации устанавливается полномочными представителями.

Кассовый чек является гарантийным талоном. Без него невозможен бесплатный ремонт или замена изделия.

В случае возникновения претензий по гарантии, предъявите изделие в **полной комплектации, с оригинальной упаковкой** и кассовым чеком торговой точки, продавшей это изделие.

Дефекты изнашиваемых принадлежностей или трущихся деталей, а также чистка, техобслуживание или замена трущихся деталей не попадают под гарантию, и поэтому проводятся за отдельную оплату!

Гарантия теряется при вскрытии изделия посторонними лицами.

После гарантии

После окончания срока гарантии, ремонт изделий производится за оплату, соответствующими мастерскими или пунктами сервисного обслуживания.

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantía
Cartão de garantia • Guarantee card
Garantikort • Karta gwarancyjna • Záruční list
Garancia lap • Гарантийная карточка

AKS 828

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantía según la declaración de garantía • 24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • 24 måneders garanti i henhold til garantierklæring • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej • Záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban
Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Kjøpsdato, stempel fra forhandler, underskrift • Data kupna, Pieczęćka sklepu, Podpis • Datum koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás
Дата покупки, печать торговца, подпись

 **CLATRONIC**[®]
INTERNATIONAL GMBH
Industriering Ost 40 • D-47906 Kempen

 **CLATRONIC**[®]
INTERNATIONAL GMBH

D-47906 Kempen/Germany • Industriering Ost 40
Internet: <http://www.clatronic.de> • email: info@clatronic.de

Stüblings Medien, Krefeld • 03/08